

SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

GERMAN PROGRAMME GERM 320 German Language 3C

TRIMESTER 1 2010
1 March to 4 July 2010

Trimester dates

Teaching dates: 1 March to 4 June 2010
Mid-trimester break: 5 April to 18 April 2010

Withdrawal dates

Information on withdrawals and refunds may be found at
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

Names and contact details

Richard Millington Course Coordinator	Email: richard.millington@vuw.ac.nz	Office: VZ613 Phone: 463-5976
Anke Szczepanski Senior Tutor	Email: anke.szczepanski@vuw.ac.nz	Office: 22KP209 Phone: 463-7497
Administrator	Alison Dixie Email: alison.dixie@vuw.ac.nz	Office: VZ610 Phone: 463-5318
Disability Liaison Person Maori & Pacific Islands Students Liaison:	Richard Millington Email: richard.millington@vuw.ac.nz	Office: VZ 613 Phone: 463-5976

Teachers are happy to discuss students' concerns with them at any time, or to provide additional information about the course. Such information, including reminders of assignment deadlines, is regularly provided in class. German staff have no specially designated office hours, but students may make an appointment with the German Administrator, if the staff member they wish to see is unavailable for consultation at any time.

Class times and locations

Lectures

	Mon, Wed, Thurs	10.00 – 10.50am	KK (Kirk) 202
--	-----------------	-----------------	---------------

Tutorials

<i>Either</i>	Tues	2.10 – 3.00pm	VZ 506
<i>or</i>	Wed	9.00 – 9.50am	VZ 506

Course delivery

GERM 320 is a First Trimester course of four hours per week, involving three lectures and one tutorial.

Communication of additional information

Additional information will be provided in class and/or posted on Blackboard.

Course content

The course aims to provide students with the resources and guidance needed to improve their communicative competence in German, to enhance their knowledge of German grammar and vocabulary, and to increase their familiarity with various aspects of life in German-speaking countries. Classroom activities will be based on analysis and elaboration of a range of authentic material, taken mainly from the textbook, and will allow students to practise reading, writing, speaking and listening to German, as well as combining these skills for effective communication in realistic contexts. The material for this course will be taken primarily from chapters 4 (*Konsum*) and 9 (*Gesund leben*) of the course book (details below). Students will be expected to participate actively in all classes and, especially in the tutorial groups, to contribute to class discussion. Importance will also be placed on developing independent learning habits that will allow students to continue to improve their German beyond the scope of this course.

Learning objectives

GERM 320 presupposes a pass in GERM 218, and assumes that the student is already familiar with the fundamentals of German grammar and has a good basic vocabulary. The course is designed not as a systematic and consecutive study of grammatical rules, but rather as a means of consolidating and extending what has already been learnt. Students who pass the course can be expected to be able to read standard German texts and to converse with reasonable fluency and correctness in German on a wide range of subjects.

Students who have already taken GERM 315, GERM 316 and/or GERM 321 can still enrol in GERM 320, as different material will be studied.

Expected workload

In addition to the four class hours, nine additional hours per week. Students are expected to use this time for revision, extra practice (e.g. using the *Arbeitsbuch*), skill development (e.g. in the LLC, with a language buddy or a book!), preparing and completing the assignments, and preparing for the written tests and the oral exam. Although the study time required to perform successfully in this course will vary according to the student's prior knowledge of German, please note that all language students benefit from maximum contact with the target language.

Course materials

Set Texts

Em neu 2008 Hauptkurs, Kursbuch & Arbeitsbuch, Perlmann-Balme & Schwalb (Hueber). Please note that the same book will be used in GERM 321 in the second trimester and will be used again in GERM 315 and GERM 316 in 2011.

Students should also possess a good dictionary and a reference grammar, such as that recommended for GERM 217 & 218: Christine Stief and Christian Stang, *German Grammar in a Nutshell*.

For the first two weeks of trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer. After week two all undergraduate textbooks will be sold from VicBooks and student notes from the Student Notes Distribution Centre on the ground floor of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz. Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

Assessment requirements

GERM 320 is internally assessed. Assessment is by:

1. Two in-term language tests, to be held on:

Thursday, 1 April, and Thursday, 27 May50%

2. Four assignments (each 7.5%).....30%

one oral presentation to be given during a tutorial

two written assignments due on: **Monday, 22 March** and **Monday, 26 April**

and one listening assignment due on: **10 May**

3. Oral test (during week 12)20%

1. Tests

Attendance at the two language tests is essential. Failure to attend a test will automatically result in failing the course. If a student is prevented from attending through exceptional circumstances such as accident, illness or bereavement, an explanation must be made, if possible in writing, prior to the test. In this case an alternative test date may be arranged. (NB: In case of illness, a medical certificate is required.)

Each test will presuppose acquaintance with the material studied prior to that test in the Lectures and Tutorials.

2. Compulsory Assignments

To pass the course students must also complete and submit both written assignments and the listening assignment before the deadlines specified and have given the oral presentation in a tutorial

as arranged with the tutor. In special circumstances such as illness or bereavement, an extension may be granted, but only after consultation with the teacher concerned. The tasks for the written assignments are attached to this course outline.

Dictionaries, grammars and other relevant reference materials may be used in completing the individual assignments, but since these count towards the final grade (30%), students must otherwise complete them unaided. Any sign that this is not so will be investigated. Please take careful note of the University's statement on "Academic Integrity and Plagiarism".

Students are invited to submit draft copies of written assignments. Drafts will be accepted up to one week before the due date of each assignment. These will not be marked or graded, but will be returned to students with feedback on how they may improve their work before final submission.

All final copies of written assignments must be submitted before 5pm on the due date in two forms: firstly, an electronic copy is to be uploaded to the relevant assignment drop box on the GERM 320 Blackboard website; and secondly, a print-out is to be handed in to the German assignment box located to the left of the SLC Reception area on Level 6 of von Zedlitz. The print-out must include a cover sheet available from SLC Reception or Blackboard. Assignments will not be considered complete until submitted in both forms. Assignments submitted after the due date will incur a 5% penalty for each day of lateness.

3. Oral Test

This is 15 minutes in length, and students will be asked to choose a topic of their own on which to speak. They will then be asked questions in German. The exam is designed to test the student's fluency, grammatical correctness and use of vocabulary in oral German.

Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com> . Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material including the Internet, books, journals, periodicals or the work of other students. Turnitin is used to assist academic staff in detecting misreferencing, misquotation, and the inclusion of unattributed material, which may be forms of cheating or plagiarism. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted materials on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions will not be made available to any other party. You are strongly advised to check with your tutor or the course coordinator if you are uncertain about how to use and cite material from other sources.

Marking System

The marking system by letter grade is as follows:

A+	85 -100%
A	80 - 84%
A-	75 - 79%
B+	70 - 74%
B	65 - 69%
B-	60 - 64%

C+	55 - 59%
C	50 - 54%
D	40 - 49% (fail)
E	0 - 39% (fail)

Mandatory course requirements

The minimum requirement which must be satisfied in order to pass the course is completion of the tests, assignments and oral examination. Students are also required to attend at least 80% of all classes.

Class representative

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative during the first week of classes. The class representative provides a communication channel to liaise with teaching staff on behalf of students; his/her name and contact details will be made available to VUWSA, the Course Coordinator and students in the class.

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

General advice

We are interested in students' opinions. Please let us know any suggestions for improving the course. Students will find all the staff approachable and should feel able to discuss with them any problems they may have.

We want to do our best to make your study of German both profitable and enjoyable. However we can only to a limited extent *teach* you German; more important is your ability and willingness to *learn*. Do take advantage of whatever opportunities occur outside class hours to practise your German: eg *Kaffeestunde*, the student play production, conversation with Germans, reading, German

films, talks at the Goethe Society or the Goethe Institute, and so on. Students are also strongly encouraged to use the self-access materials provided by the Language Learning Centre, including several computer programmes which deal with all aspects of German grammar.

Remember too that the teachers are here to *help* you. Do not feel shy about asking questions in class if you have not understood something. Similarly, if you have difficulties in any area, or feel dissatisfied with your performance, please do not hesitate to discuss this with one of the teachers.

Language Learning Centre

The Language Learning Centre is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching.

At the Language Learning Centre you can:

- study at a time that suits you
- select the materials or activities that you find interesting
- meet your needs: match your level and learning style

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software.

The LLC provides access to your digital course material on a server. Drop by the Centre to find out more about our services (Level 0 von Zedlitz Building).

General University policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC (Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This website can be accessed at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic/Publications.aspx>

GERM 320 Assignments 2010

1. Mündliches Assignment

Allgemeines:

Der Zweck dieses Assignments ist zweierlei: Erstens bietet es Ihnen die Möglichkeit, vor einer kleinen Gruppe Deutsch zu reden, und zweitens dient es als Probe für die mündliche Prüfung am Ende des Kurses.

Aufgabe:

Einen Vortrag vorbereiten und halten

Wählen Sie nach Interesse ein Thema aus, und finden Sie dazu Materialien in deutscher Sprache (z.B. im Internet, in der Bibliothek, im LLC u.s.w.)! Nachdem Sie mit Anke einen Termin vereinbart haben, halten Sie einen kurzen Vortrag (ca. 5 Minuten) in Ihrer Tutorial-Gruppe, in dem Sie den anderen Kursteilnehmern die wichtigsten Aspekte Ihres Themas erklären! Antworten Sie anschließend auf die Fragen, die Ihnen die anderen Kursteilnehmer zu Ihrem Vortrag stellen!

2. Schriftliche Assignments

Allgemeines:

Die Abgabetermine für die 2 schriftlichen Assignments sind **22. März** und **26. April**.

Beachten Sie, dass Sie bis zu einer Woche vor dem Abgabetermin einen **Entwurf** (draft copy) Ihres Assignments einreichen können. Dieser wird weder korrigiert noch benotet, dazu bekommen Sie aber innerhalb weniger Tage Feedback mit hilfreichen Anregungen, damit Sie Ihre Arbeit vor dem endgültigen Abgabetermin noch verbessern können.

Schriftliche Assignments sind **zweifach einzureichen**: Laden Sie eine elektronische Fassung auf Blackboard herauf, und werfen Sie eine Druckfassung **samt ausgefülltem Assignment Cover Sheet** in die German Assignment Box neben dem Administration Desk im 6. Stock des von Zedlitz Buildings ein!

Länge: Für jedes Assignment schreiben Sie mindestens 200 Wörter!

Aufgaben:

ASSIGNMENT 1:

Bearbeiten Sie **entweder** die Aufgabe A **oder** die Aufgabe B.

A: Einen Zeitungsartikel zusammenfassen

Wenn Sie in Ihrer Freizeit regelmäßig deutschsprachige Zeitungen und Zeitschriften lesen, die Ihre eigenen Interessen ansprechen, können Sie nicht nur Ihren deutschen Wortschatz bereichern, sondern auch Spaß haben! In den letzten Jahren sind Zeitungen und Zeitschriften glücklicherweise viel zugänglicher geworden, da die meisten jetzt auch Online-Versionen haben: www.spiegel.de (Nachrichten, Politik, Kultur), www.geo.de (Wissenschaft, Kultur, Reisen), www.flora.de (Haus und Garten), www.kicker.de (Sport), www.chip.de (Technik), www.flashmag.de (Hiphop-Musik), www.elle.de (Frauenzeitschrift), und unendlich viele andere – etwas für jeden Geschmack!

1. Wählen Sie einen Themenbereich aus, der Sie interessiert, dann finden Sie dazu einen interessanten Artikel in einer deutschsprachigen Zeitung oder Zeitschrift!

2. Fassen Sie in einem Absatz den Artikel kurz und mit Ihren eigenen Worten zusammen!
3. Erklären Sie in einem zweiten Absatz, warum Sie den Artikel interessant finden, und nehmen Sie selber zu eventuellen Streitfragen Stellung!

Wichtig: Geben Sie unbedingt die Quelle und den Autor Ihres Artikels an!

B: Einen Film rezensieren

Schauen Sie sich mindestens ZWEI deutschsprachige Spielfilme im Original an! Wählen Sie EINEN Film aus, über den Sie schreiben möchten, und bearbeiten Sie die folgenden Aufgaben!

1. Fassen Sie in einem Absatz den Film kurz zusammen! Bitte schreiben Sie keine Nacherzählung, sondern eine Zusammenfassung des Inhalts, ohne das Ende zu verraten!
2. Wählen Sie EINEN Aspekt des Films aus, z.B. Schauspieler, Hauptdarsteller, Regie, Musik, Drehbuch, Bilder, Make-Up/ Garderobe, und kommentieren Sie diesen Aspekt im zweiten Absatz!
3. Am Schluss schreiben Sie, ob Sie den Film weiterempfehlen würden, und erklären Sie warum (nicht)!

Hilfestellung: Im LLC und in der Audio-Visual Suite der Universitätsbibliothek gibt es mehrere deutschsprachige DVDs und Videos, die Sie dort anschauen können (buchen Sie am Schalter!). Hier sind ein paar deutsche Filme, die Sie in den meisten Videotheken Wellingtons ausleihen können: *The Princess and the Warrior; Wintersleepers; Good Bye, Lenin; Anatomy; The Experiment; The Tunnel; Nowhere in Africa...*

ASSIGNMENT 2:

Ein Buch lesen und rezensieren

Die Lektüre deutschsprachiger Bücher ist zweifellos eine der besten Methoden, Ihre Sprachkenntnisse frisch zu halten und sogar auszuweiten, ohne gleich den Koffer zu packen und nach Europa zu fliegen! Dabei müssen es nicht unbedingt Klassiker der deutschen Literatur wie Goethe oder Kafka sein: Am besten lesen Sie einfach das, was Sie sonst zur Unterhaltung auf Englisch lesen würden – Krimis, Liebesromane, Erzählungen, Geschichtsbücher, was auch immer!

Das erste Mal kann es dem Lerner sehr schwierig vorkommen, ein ganzes Buch in einer Fremdsprache bis zum Ende zu lesen, aber geben Sie nicht auf – nach den ersten Seiten wird es immer einfacher! Wenn Sie das richtige Buch gefunden haben, verbeißen Sie sich nach einer Weile in die Geschichte und vergessen sogar, dass Sie Deutsch lesen!

1. Wählen Sie ein deutsches Buch aus, das Sie lesen möchten! Achten Sie bei der Wahl darauf, dass die Sprache nicht zu schwierig ist, und dass das Thema bzw. die Gattung Ihren eigenen Interessen entspricht!
2. Lesen Sie das Buch!
Wichtiger Hinweis: Sie brauchen nicht jedes neue Wort nachzuschlagen – einiges können Sie aus dem Kontext erschließen, und vieles brauchen Sie normalerweise gar nicht zu wissen, um den Sinn des Ganzen zu verstehen! Greifen Sie zum Wörterbuch nur dann, wenn es wirklich nötig ist!

3. Schreiben Sie eine Rezension des Buches! Geben Sie den Titel und Autor an! Was ist das für ein Buch? Schreiben Sie eine allgemeine Einführung in das Thema des Buches! Worum geht es? Fassen Sie den Inhalt in wenigen Sätzen zusammen! (z.B. „Das Buch / Die Geschichte / Der Roman ... von ... ist ihr / sein erster großer Erfolg / gerade neu herausgekommen. Es / Sie / Er handelt von ...“)
4. Was ist an diesem Buch besonders? Im zweiten Absatz gehen Sie auf einen besonderen Aspekt des Buches näher ein, z.B. eine Szene oder ein Kapitel, eine Person, den Stil, ein Argument ... (z.B. „Eine Stelle im Buch ist besonders beeindruckend / hierzu sehr interessant.“)
5. Drücken Sie Ihre eigene Meinung als RezensentIn aus! (z.B. „Ich persönlich finde / denke / halte das Buch für ..., weil... Ich empfehle es Lesern und Leserinnen, die ... Ich denke, es ist nicht geeignet für ...“)

Hilfestellung: Deutschsprachige Bücher finden Sie nicht nur in den Bibliotheken der Universität und der Deutsch-Abteilung, sondern auch in vielen Antiquariaten (second-hand bookshops), bei Anke im Büro und auch online. Wenn Sie etwas bei amazon.de bestellen, kommt es normalerweise schon in 2-3 Wochen in Neuseeland an!

3. Hörverstehen-Assignment

Bei dieser Aufgabe wird ein oder mehrere Hörtexte mit Bezug zu den Themen, die im Unterricht behandelt werden, sowie eine Datei mit dazugehörigen Verständnisfragen auf unsere Blackboard-Seite heraufgeladen. Die Hörtexte können Sie sich beliebig oft anhören, bevor Sie die Fragen beantworten. Genauere Informationen und Anweisungen bekommen Sie in den Kurssitzungen und auf Blackboard in den Wochen vor dem Abgabetermin (**10. Mai**).

Important Dates for GERM 320

Week 1	1 – 7 March First meeting, Monday, 1 March, 10am
Week 2	8 – 14 March
Week 3	15 – 21 March Deadline for drafts for assignment 1 (Monday, 15 March)
Week 4	22 – 28 March WRITTEN ASSIGNMENT 1 DUE (Monday, 22 March, 5pm)
Week 5	29 March – 4 April TEST 1 (Thursday, 1 April)
MID TRIMESTER BREAK (5 – 18 April)	
Week 6	19 – 25 April Deadline for drafts for assignment 2 (Monday, 19 April)
Week 7	26 April – 2 May WRITTEN ASSIGNMENT 2 DUE (Monday, 26 April, 5pm)
Week 8	3 – 9 May
Week 9	10 – 16 May LISTENING ASSIGNMENT DUE (Monday, 10 May)
Week 10	17 – 23 May
Week 11	24 – 30 May TEST 2 (Thursday, 27 May)
Week 12	31 May – 6 June ORAL TESTS (dates and times to be confirmed)